

NEDERLANDSE AFDELING

Zitting van 6 april 1971

Aanwezig : De heer [REDACTED], ondervoorzitter, voorzitter van de afdeling ;
De heer [REDACTED], vast lid ;
De heren [REDACTED] plaatsvervangende leden ;
De heer [REDACTED], inspecteur-generaal, secretaris ;
De heer [REDACTED] adviseur,

Nr. 3185/II/N

De Nederlandse afdeling,

Gelet op het verzoek dd. 29 december 1970 waarbij het feit wordt aangeklaagd dat het agentschap van de N.V. "Gemeentekrediet van België", Nieuwstraat 23, Tienen, tweetalige publiciteit en aanduidingen in het uitstalraam aldaar heeft aangebracht en, omstreeks 25 november 1970, tweetalige publiciteitsfolders van de N.V. "Gemeentekrediet van België" heeft doen verspreiden,

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 5 en 6, van de op 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) ;

Overwegende dat uit een ter plaatse ingesteld onderzoek is gebleken dat de aangeklaagde feiten met de werkelijkheid overeenstemmen, dat de bestreden documentatie en folders in het uitstalraam aangebracht en aan het publiek uitgedeeld, door de N.V. Gemeentekrediet van België ter beschikking van het agentschap te Tienen werden gesteld ;

Overwegende dat de N.V. "Gemeentekrediet van België" een openbare dienst is en onder de toepassing valt van de S.W.T. (vgl. Buttgenbach Manuel de Droit Administratif, Van Audenhove Administratief Lexicon v. Gemeentekrediet, adviezen V.C.T. nr. 1135 dd. 21 september 1965, nr. 2004 dd. 27 juni 1967),

Overwegende dat uit de inlichtingen verstrekt door het hoofdbestuur van het Gemeentekrediet blijkt dat de werkkring van het agentschap te Tienen uitsluitend gemeenten zonder speciale regeling uit het Nederlandse taalgebied bestrijkt ; dat het derhalve een gewestelijke dienst is in de zin van artikel 33 S.W.T. ;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 40, 1ste lid van de S.W.T., de berichten en mededelingen die de centrale diensten aan het publiek richten door bemiddeling van de plaatselijke diensten, onderworpen zijn aan de taalregeling die ter zake aan de genoemde diensten wordt opgelegd ;

Overwegende dat de S.W.T. geen regeling voorzien voor de berichten en mededelingen die de centrale diensten aan het publiek richten door bemiddeling van de gewestelijke diensten ; dat het evenwel de ratio legis is dat de centrale diensten de berichten en mededelingen aan het publiek van de gewestelijke diensten bedoeld bij artikel 33 van de S.W.T., in de taal van het gebied stellen ;

Overwegende dat de publiciteit en de aanduidingen in het uitstalraam van het agentschap evenals de uitgereikte folders berichten en mededelingen aan het publiek zijn in de zin van de S.W.T. ;

Overwegende dan ook dat, in het licht van de bepalingen van artikel 40, 1ste lid, en artikel 33, § 1, 2de lid, van de S.W.T., de kwestieuze berichten en mededelingen uitsluitend in het Nederlands moesten zijn gesteld ;

Overwegende dat de Vaste Commissie voor Taaltoezicht reeds meerdere overtredingen van de S.W.T. in hoofde van de diensten van het Gemeentekrediet heeft vastgesteld, nl. bij adviezen nr. 1135 dd. 21 september 1965, nr. 1451 dd. 21 december 1965, nr. 2004/I/W (3 adviezen) dd. 27 juni 1967 ;

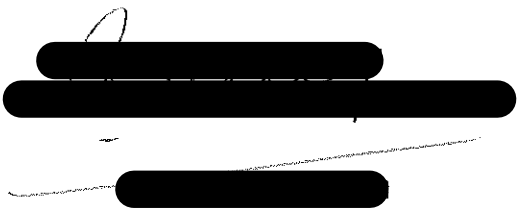
Op deze redenen besluit eenparig te adviseren :

Artikel 1.- Het verzoek dd. 29 december 1970 is ontvankelijk en gegrond. De kwestieuze berichten en mededelingen aan het publiek moesten uitsluitend in het Nederlands zijn gesteld.

Artikel 2. - Afschrift van dit advies zal gezonden worden aan verzoeker, alsmede aan de H.V. "Geneentekrediet van België", aan zijn agentschap te Tienen, aan de minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Financiën, om te handelen als naar recht.

Gedaan te Brussel, 6 april 1971

DE SECRETARIS



DE VOORZITTER



